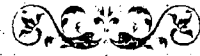


مَعْدُوْرَةُ السَّيِّدَةِ

تأليف
اسماعيل صفا

.عارف نظارت جليله سنك رخصتيله

چاپخانه عالم مطبعه بی - اجداد احسان و شرکاء
ابو السعود جاده سنده نومرو ۵۴

۱۳۰۸

مَعْلُوْرَةُ سَوْدَانِ

تأليف
اسماعيل صفا



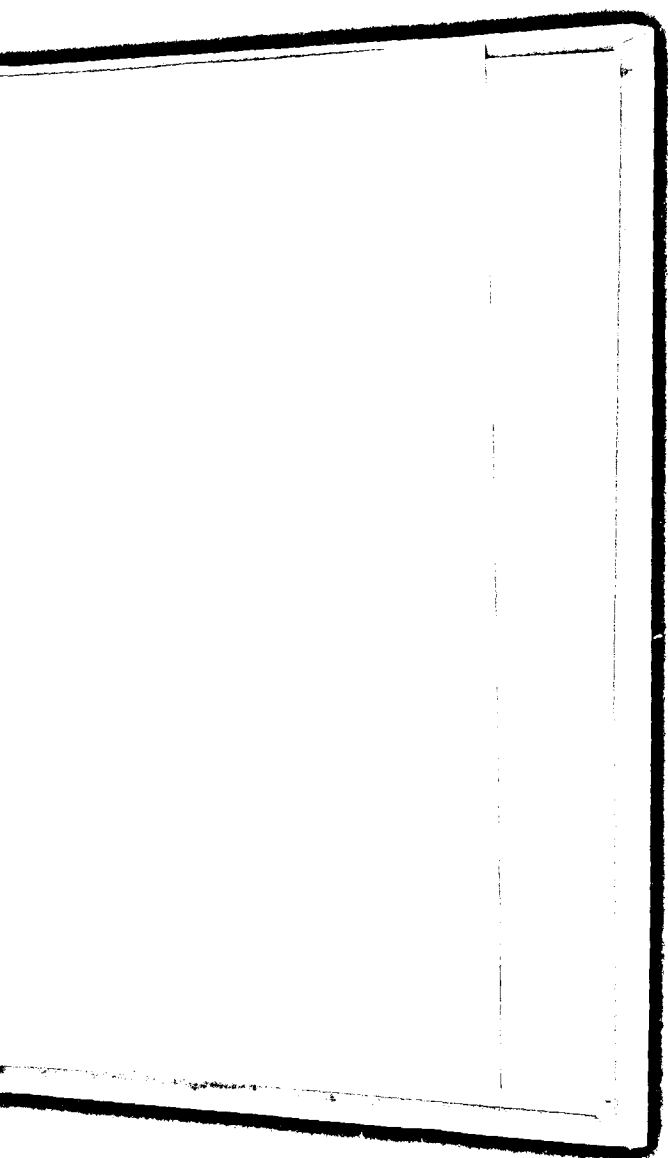
معارف نظارت جلیله سنک و خصلیه طبع اولتشد



استانبول

عالم مطبعه سی - اجد احسان و شرکائی
ابوالسعود جاده سنده نوسرو « ۵۴ »

۱۳۰۸





اوسطه گندی گندی :

نام ساعت پدی باقی نصف الفیل
گوزارنده به یوقی اوسطه میل

هر کون ایواہ درم - هر کجه آ
کجه گوندوز ایدرم گیزلیجه آ

نه ایچون آغلا یوزم بن یوقدر
یو نه ششلی نه دهشلی کدر

نه ایچوندور یوزم بیگدیکم آ
یوی برین بیایم بر الله

بیله باری یق دلمسته ایدن
لورده آگه دکل دردمدن



ایضا حداد و شرک و کفر و بیگانه و اشرار و کفار و مشرک و کافر



اوپر سنده کنده

نام ساعت يد
کوزلر مده يند

هر کون ابواه
کيجه کوندوا

نه ايچون آغا
بو نه شدتلي

نه ايچوندر بو
بوني بر بن يه

بيلسه باري
اوده آگاه



احمد احسان و شرکائی۔ باب عالی جوارنده ابو السعود جاده سنده

مقدوره سودا

○

کسمه رنگ بيله ویرمیورم
کیزله یوب دردی سزدیرمیورم!
برده فاش ایلمشم فائده نه؟
بوله مام دردمه برچاره بیه!

برست سکوت منفرد زده صکره:

بو کیدیشه یاشامام بن، آنجق
صاغ قالیرسم نه به حالم واره جق؟
صاغلم شاید اولورسه متمد
اضطراب اوله جقدر مشند.
اوللیدم بو یاشمده خرم
بونه یارب؟... نه بلای مبرم!
کیجه کوندوز چکه جکسم محنت،
لنت اولسون بو حیانه لنت!

یه دوشورور:

بن نیم؟ ایشته زواللی بر قیز!
بر قیز اما نه قدر صابر قیز.

اوده بالله خبردار دگل
شمدی مطلق اوده بیدار دگل.

نه مه لازم او یوسون راحت ابله
بی آکماز او یاتیق اولسه بیله

او او یور بنه آئی یاد ایدرم،
آغلارم، هر کیجه فریاد ایدرم.

درد دل اتمسه کسب شدت،
بنده یانسم او یوسه بر مدت.

بر دقیقه او یومق ایسته یورم،
فی الحقیقه او یومق ایسته یورم!

ظالمی خوابده کورمک غرضم
نیلهیم؟ او یقویه مانع مرضم!

بر زماندن بری صبر ایلورم
صبر ایچون کندمه جبر ایلورم

عمرم اتمکده فلاکته مرور
هر که ایلورم عرض سروز

بن کیم ؟ عشق ابله سودا نه دیمک ؟
بن کیم ؟ عاشق شیدا نه دیمک ؟

هدی برطوره ابله :

عشق بر فیض ربی کیدر .
کنج اولانلرده طیی کیدر .

بنسه هنگام صباونده بیله
اوغراشیردم بوگوکل دردیه !

سودی گوگلم اووقاسیز گوزلی
بو محبت ازلیدر ازلی !

روحه راجمدر او حسن مطلق
ازلیدر . ابدیذر مطلق .

عشق رستر هویدا اولدی .
بوگوکل عاشق شیدا اولدی .

هرکیجه بر شب یلدا اولدی .
سبی اشته بوسودا اولدی .

چکديکم درد بلالی بر درد
که بيلير کو چلکني هر بر فرد

بيلير اما اوده حقيه دگل
بوني هرکس بيله مز پک مشکل .

قالادی ، قالادی طاقت بنده !
يوقدر اميد افاقت بنده .

کله لر بر آرايه لقمانلر ،
بوله لر خسته لره درمانلر ،

اوله بر خيلي مسيحا دملر ،
بر حيات اوله اولن آدملر ،

ينه داغ دله اولماز مرهم
کيره رم طوبراغه چوني سورمز هم .

دها ستم نه ؟ .. هنوز اون آلتی
باقیشيرمی بکا طوبراق آلتی ؟

نه ايجون چکلی بم بويله امک ؟
نه ديمک صانکه سولمک ، سولمک ؟

کائنات او یقوده هر بر ساکن
 بنجه خوشدر بوسکونت لکن
 بوکیجه گوگلمه قسوت کیور
 اضطراراته قوت کیور .

ایلیور آه شبان ناریک
 بوبله سودالی قلوبی تحریک !

ظلمت نامتاهی لیل :
 کوستر آدمه بیک درلو خیال .

اک خرد سوزی : شو قارشده کی در !
 ظن ایدرسین که او آفت ایکی در .

بری شمدی یااغنده یاتیور
 بری کاشده بی آلداتیور !

برقاج نایه خیال مصر نظام مقننیت ایدر .

نه دیمکدر عییا حسن آن
 بوگاده ایرمدی عقم الآن !

بمهرده لبشاری به باقره :

بن قارنقلره اولدم مائل

چونکه مهر املدر زائل .

سورم بن ظلماتی قلباً

نوردن نفرت ایذر اولدم بن

اوزا ای لیلۀ سودا افزا !

چونکه فردا بکا برروز جزا .

ظلماته قاریش ای آه ستم

اوزا ای دود سیاه ماتم !

اوزا ای شب بینه تکرار ایدیم

سنی بن محرم اسرار ایدیم .

ساعتۀ باقره :

ایشته ساعت سکر اولدی حالا

یوق بنم اویقویه میلم اصلا

کشتی سودایه گرفتار اولیور ،
 بوجهان کوزلرینه تار اولیور ،
 آغلا بور ، ایگله بور ، افغان ایندیور ،
 عدیه بر آفاق اول کیدیور .
 بونی اولده بیلردم بالله
 شمدی بیلدم که دلیردم بالله ..
 باغیرده آیاق سنه بلنذر برشی ایشیر ؛ نوج ایس .
 آغامدک اینه طرفی محبه نظر ایلیرک :
 آکلامام بونده اولان حکمتی بن :
 شوکناقتی طوران ظلمتی بن :
 کوزله دیکه بوکیجه بالتدقیق .
 بونده برشی کوریور قلب رقیق !
 کورینن شی بکا طوغری کلیور .
 گاه بالالرده بوکلیور .
 بورانسان ! بونی کوکلم طانیور !
 کوزلرمی عیا آلدانیور ؟

بوکوزل یوز نه قدر نورانی !
باقان البته اولور حیرانی •

ماهدر : ابر سیاهه یورینور •
نورددر : ظلمت ایچنده گورینور •

کوزلرم باقی ایکیده بر طولیور !
هرنه دنسه بگا بر حال اولیور :

آغلامق ایسته یورم بردوزیه
دو کرم کوز یاشی امانه دییه ؟

دل سودا زده گریاندن
او-والی صورارم بریاندن !

ایلم کندی بن استنجواب
بوله مام کندمه کندمه ده جواب !

بوله بر گریه به جائز کولسم !
اوقوسز لقله می اولدم سرسم ؟

بونده معلوم دگلی اسباب ؟
مقتضای هوس عهد شباب :

چونکه قیزدر ، اوله ماز بك سربست
اولسه ده باده عشقك ايله مست .

مايوس :

گرچه عقلنده خفت وارد
کندينده ينه عفت وارد .

هيچ برارلك ايله محبت ايدمهز ،
ارنگه عرض محبت ايدمهز ؛

بويله برنسخه عصمتدر بو ؛
بلکه شايسته حرمتدر بو !

بويله وارسته تهمت برقيز ،
متوق ملامت برقيز !

درديني فاش ايدمهز ، آكلانه ماز ،
کسه ي کندی ايجون آغلانه ماز .

بوقزلک اويله حجابي واردی
وار ايکن دوشدی سگا يالواردی .

بگزه من غفله دقت دیدیکم ؟
 عادتا ایسته حقیقت دیدیکم !

خوف و تردید :

سن نه سین ؟ گل بورابه ! .. کسین سن ؟
 اوایسه که گل ! .. ایگا خاکسین سن ؟

باقیشیری سکا وحشت ... ؟ قاجه !
 کلدی اما بگا دهشت ... ؟ قاجه !

حاضرم شمدی ، شوآنده اجله ،
 بوکیجه گل ده بنله کیجه له !

انتقامک وار ایسه بندن آل ! ..
 نیچون اولدی یوزک اوپله آل آل ؟

گل ! .. حجاب ایلمه ! .. ایتم نخجیل ،
 سنی تجیل ایده دم بن ، تجیل !

سنی — قارشگده کی — معصوم طانیر ،
 شمده بچک بلکه او سندن او طانیر .

اولینجه بنی آلق مطلب •
ازدواجی نیچون ایستدکدی طلب ؟

بلکه مکتبدهده شاهد طلبه
که بنی قاقیشیوردک طلبه

نه ایچون یازدک او مکتوباتی ؟
گوچیدر شمدی بونک انباتی ؟

سن ده ذاتا ایده مزسین انکار
چونکه مرکجه بو اولدی درکار

آه ! ایچمدن چیقور صانکه آلو [*]
ایلمشسین بونی انکار ولو
خلق ایچنده یتنه بدنام بن
هدف طمنه و دشنام بن

بو بلا ایشته قوا سوز خرد !
سویله ظالم ! نیچون ایستدک بنی رد ؟

[*] املاسی (علو) سورنده بلله دیکم او کله یی ارباب
و قوغدن بری او سورنده نصیح ایلدی . فارسی ایشی •

آغلایر هر کسی بالله بوحال
سکا لکن سکا تاثیر محال !

ایلدک عادتک اوزره شیقلاق
ایلدک سوزده بکا عاشقلاق

ایلدک اوکجه بنی کندکه جلب ،
ایلدک راحت و آرامی سلب ؛

ایلدک گوگلی بر بادو خراب ،
ایلدک چهره می هرنک تراب ؛

ایلدک برقبزه دنیای حرام ،
ایلدک محوی گویا که مرام ،

ایلدک برچیچی بزم مرده ،
ایلدک زنده وجودی مرده !

بنی اوکجه باشکه تاج ایتدک
صوکره تحقیر ایدهرک ایتدک

بای تحقیر ایله ایتدک ، ازدک !
نه چایق بندن آظالم بزدک ؟

نچون ايتدك طلب صهریت ؟

بوکا وارمیدی یا مجبوریت ؟

بویله عادیلگی بایماز جهله

شاعره دوشمز ایدی بجه هله !

بکا عاند اولان اشمارگدن

یرلره کچملیسین عارگدن !

یرلره کچدی بتون اقبالم

عین مدفن بتم استقبالم :

اوقدر مدهش ، او رتبه دیجور !

چونکه اولدم ابدیا مهجور .

ابدیا بنی ترك ایتدك سن !

کیتدك الدن نه ایچون کیتدك سن ؟

عالی برقیزه ایتدك زندان !

بونی مقبول کوررمی زندان ؟

بونی تجویز قیلارمی وجدان ؟

یوقی قلبکده ده خوف زندان ؟

بونكولك سېي نا معلوم
بكا نلم ايدك اولدم مظلوم!

برآز ن فكر رنصير تائر ايدك :

نه ايدى؟ يادينك ايشلر نه ايدى؟
عادتا جلهسى خصمانه ايدى!

بكا عاشق كورينوب اكلندك
صوگره ترك ايليرك اولندك!

بو وفاكارلغه عشق اولسون!
بوده عاشقلره بر مشق اولسون!

اوج ييل اول بكا سن عاشق ايدك
خشم ايمشسين نه ايجون اويله ديدك؟

بونه سيرت؟ بو فصل صورتدر؟
بونه ضد صورت ايله سيرتدر؟

بن دكسم سكا لايق همدم،
كوندوب عالمه بر آدم:

آفتاب :

گوزار که گوزار که اوله عنوان !

ایسته ایلا دیدیگه قیلا عنوان !

دخ سودا گوزاری بیله بر من !

کج ایکن عیقله ایله جیلبر من !

ایسته هم خاصه صیانت :

یوله بن لویج سندر گریتم !

بوکیچه مرحمت ایله یتیم !

آه لکنی سنی عجوب ایندم !

نظرده بوجایت گیدر

بن اولدور که حایت گیدر !

دست برمیخت اضطراب اولور :

قلبه گیدی قایر خلجان :

سنی اولور هیچانلر ایله جان !

شایسته سن ! بن ایسه برمسکن !

سن گوزالین ملکم ! بن چیرکین !

نور بین سن نظرده ای ماه !

سنی اوگوشده یارانش آت !

بن ایسه برمتجسم ماتم

سکا قارشی منیم ماتم !

نور قامناری هپ هو ایلم

طالعده یوقاراناق شیر :

یوله آفلاک ! بر آرده گولور !

بن اولدور ! بن اولدور ! اولدور !

باشاق نجو قایر دوقا

بکا لازم دگی توتق دنیا !

اوراسی یوله قاراقسه اگر

نجو بر آتی شو دنیای دگر

شمدی قارق دگم نیک و بدی

بکا لازم لوسگون ایدی ...

خلجانم آلی ایلم اشاج

یوروشونم راحت اولدم محتاج

آغدر :

گوزلرکه کوره رك اول منون !

ايسته ليل اديديك قيز مجنون !

رنج سودا گوزني ييلديرمش ،

كنج ايكن عشقك ايله چيلديرمش !

ايسته هم خاصه صيانت :

بويله بن اوج سندهر گريتم !

بوگچه مرحمت ايله يتدم !

آه لکن سني محجوب ايتدم !

نظر مده بوچنايت كيدير

بن اولدورکه عنايت كيدير !

دست برسینه اضطراب اولور :

قلبه گلدی فنا بر خلعجان :

سني اوزلر هيچانلر ايله جان !

شانليسین سن ! .. بن ايسه برمسين !

سن گوزلسين ملکم ! .. بن چيرکين !

نور سين سن نظر
سني اوکشدبن ايسه برمسين
سکا قارشي متيننور ظلمتاري ها
طالعمر بوقارانانا

بويله آغلاغم !

بن اولدور ! بن

باشماق بنجه فنا

بگا لازم دگل آر

اوراسي بويله قارا

بنجه بر آلتی شو د

شمدی فارق دگم

بگا لازم اوسکون

خلعجانم آني ايلر

بورغونم راحته او

بگله نلمز ایدی سندن بوقفط
قابمی سنسین ایدن بویله سقط ؟

گلدك آچدك باشمه چوق ایشلر
قلبك یاره سی حالا ایشلر ؛

سودیکم باقی بونه مهلك یاره !
یا قیشیری بونی آجیق یاره ؟

آه بیلسهك بونه فاجع برشی
بیلیمورسین سگا راجع برشی !

« بیلیمورسین » نه دیمکدر حاشا
بونو انجیق سگا ایتدم افشا .

سنسین ایتدی وقتيله کسن
بی دیوانه ایدن سنسین سن !

آه وواهم سگا هب طاندر
هانگی آهم عجب زاندر ؟

سگا صوگ مرتبه یالوارمش ایدم
چونکه صوگ مرتبه وارمش ایدم ؛

ک
زلی ملک !

ن عالم ! ! !

ن ؟

آه

! . چك !

ایستهم بن سگا فالسون بوخلک
 ای شفق صابلی ، گولش یوزلی ملک ؟
 بگا دنیا اولیور دار بجا
 عالم اولسون سگا کزار صفا
 چیکبیر شهبی بوخت ، بولم ؟
 سنک اولسون ، سنک اولسون عالم ...

زهر خند ستم اید

سودیمک کسه آنکه اکن ؟
 وارمی بیلم طرفکن سورن ؟
 برزمان سن بی سومزمبدک ؟
 نیدی بیلم اوزمان امبدک ؟
 مردم ایتهم بوکا لایق صد آه
 اورمان نه ایدی مقصد آه ؟
 فارغ اول ا- چک الکی شدن ا- چلکا ؟
 بکه مردم بوی شدن گر چک ،

ایته کمگشته قمر ظلمات
ایله احیا بنی بالله مات
بو بله بر مختضر جان بر لب
ایلمز می ملک الموتی طلب؟

ای اجل!.. ای اجل!.. اولدم یزار
بنی محو ایت!.. آجیل ای خاک مزار!

هر حیانت صوکی مونه منجر
سودیکم یوقی بلکده خنجر؟

نه باقار سین بگا حیران حیران؟
اجلمدن دها اول طاوران!

بنی عشق اولدور بیور، محو ای دیور
سکا کوکلم: «یتیش امداده!» دیور.

دقت ایله بودرونی صوته!
بکزه مزمی سكرات الموته؟

اولدور رسك بنی عمرم آرتار
بنی اولدورده اولومدن قورتار!

سکا آه!

آه!

قیردك،

!

!

م اسیر!

یلم

لرم!

ییل!

شی سیل!

وه هیقده، هیقده آغدر،

!

سم

کیتسم!

هره

چوق رجا ایش ایدم بن سگا آه :

الجا ایش ایدم بن سگا آه :

بن سبب قلبی طونلک قیردک ،

برنهؤر پوزمه حاجیردک :

اتفاقک بن قیل دلسیر :

سگا بن ایشته اسیر اولدم اسیر :

چارهی بن یکه سندن دیرلم

قانی باشل دوکیور دیدملم :

دوک بن قانی جالار کیل :

گیوه پانور گوزمک باشی سیل :

تندک مشرق برنیز طونلک قیردک ،

ندیم صوکره کال باس ایر :

دوکیلی گریلم اولسده سم

ایچه آفک گریسم ، گیشم :

آه بن گیه دایم دهره

گهرک لشدل اولدم زهره

آ کلاشماز يا بو سوزدن منت :

سنى سومك نه بيوك بر جنت !

سوديكم اوله مقام جنت ،

اوده سنر بگا دار محنت !

نيله يم ؟ سويله ! المدين نه کير ؟

هر نصيحت بگا افسانه کير !

عشقه رام اولماق اولجه كرك

قورتيلان کيم بو عذابى چکه رك ؟

حکمه رام اولور ارباب قنون

بوني ديگر مى يا اصحاب جنون ؟

بويله اولماز دم اولدم احق

ايدير اويله نهى دل اولقى !

عادتا عشقك ايله طولدم بن

ايريدم بن ، ساراروب سولدم بن

بو عذابى چکه من اولدم بن

باشمك ساچلرين يولدم بن !

یہ دروغ نمک با شہور؛ کو کسی بکیرہ رک :

ختجری کو گسمہ جکدم بر کون
کندمی محو ایدہ جکدم بر کون :

بخی ترک ایلدیگ بر کوندی
سکا کو کلم نہ قدر گو سکوندی !

کندمی قالفیشیوردم محوہ
طوبالادم عقلی . کلدن محوہ :

صانع اولدی بوگا مانع قورقو
قلبی کوزلرمہ باقده او قو !

سوزده بن کندمہ اولدم مالک
اتحار اجمعی بولدم دلیلک

ایستادم بن کہ سنگله یاشایم
سنده شاش ! بنده بوفکرہ شاشایم !

برقیزک اولسه باشنده عقلی
بو یله او هامی کوررمی حقلی ؟

اشتراك ايلمسون چيرمه
چونكه مطلق طوقونور غيرمه

ماهدن قيسقانيتم بركونشي
بن اومهرك اولورم بركون اشي ؟

بشميور اولسه ده قابم يامال
بونه يشمز ، نه نوكنمز آمال !

نه ايجون بوبله قارارمش بونجوم :
قاره سودا ايدييور سانكه هجوم !

بربولوط شكلنه گيرمش سودا
قوجه طاغ اولدى سهاده پيدا

اومهابت ايله اول وسعت ايله
كوك بوزنده اوچيور سرعت ايله

زربه طوغرى شتابان اوليور
نورلر اورته ده تابان اوليور

نورلر ايسته كرزبان اوليور
باشقه برعاله ريزان اوليور

حاضریم اولنگه بوغده کمن
یرک اوستی نظرده مدفن!

خویلایم گندیمی! چیتیم نییم!
بیوق بورولدم آزارحق دینگیم!
گوز قارارمق نه! باشم دو تنگده!
نورینی گوزارمک سوتنگده!

قاربورده آیدرلی!

بالاغده بایم شوپه بر آز
سودبگم! شمعی ده سن شوپه بر آز!
باقی نه دهشتلی حقیقت بو حیات!
شمعی حدک وار ایسه بردها یات!

قالعرب بفرجه باصحوذده سمایه ثوبه نظرک!

بتون افلاک نغیزده بو شب
ماه بر حال لغیزده بو شب

اوده بیایم کیمی ایلر تعجب!
اوده بیایم بکیمی اولدی رفیب!

نظر گده کوزلم سويله نهيم ؟
باری دیوانه کبی سويله نهيم !

يغیره ده آشاغی به باقرو :

صانیرم قاربوله مک آلتی قویو !
بویله حنک وار ایسه راحت او یو !

هم آچار کوزلرمی هم بومارم
گاه مایوس اولورم گاه اومارم

بن ده بیلیم که نه در مطلوب
سگا بیلنه که نه قدر مجلوب !

کرچه عشق کبی برمه جزه ییم
دردمی آکلانه نام عاجزه ییم

سویلرم • قوللاییم باشقه لسان
بونی ادراک ایده من هر انسان !

اوده باق ایسته لسان حالم
بونی سن آکلامیورسین ظالم !

باقی نه لر گو کده نمایان اولیور
 جمله سی خبرنه شایان اولیور !
 دژمه لر ایشته بتون رنگارنگ
 عقل ایچون دژمه ده بادی درنگ
 بوکوچوک عقله کوره دژمه بیوک
 بوجهاندن نیجه بیک کره بیوک
 دوردن انجم اولور نور افشان
 ماه ایچون بونلر اولور موجب شان
 ینه ایشته آراده حائل وار
 بربولوط ، برمتحرک دیوار
 ای قر ! قبل شوسماعی تنکیل
 جکیل ای ابر سهفام جکیل !
 سودیکم طورمه اوزاقده سن کک ؟
 یوق بزمه چون بوراده برانگل
 طالم وصله ویردی رخصت
 بونمچون نه بیوک برفرست !

وارد خاطرگز اولسه كرك
سزی بن قارشیلامشدم كوله رك.

لا ایللی ایده مزدك الفت
ینمز ده وار ایدی برکفت

شرمسار اولمش ایدم بالایجاب
اولدیگز سز بیله گلگون حجاب

حالگز رقتی جلب ایتدی
نظر دقتی جاب ایتدی

بیله م آم نصل گوندی اوگون
ذات عالیگز اولدم دوشگون

بك لطافتی زمانیدی یازك
اثری یوقدی شتاك آيازك

قالامشدی اوت آثار شتا
بز اوگون گرمکه کیندك حتی

خانه خلقیله برابر ایرکن
بر بیوك صانداله یندك دیرکن

نه چيقار بوبله تكلملردن
بنده بيقدم بوتظلملردن

سنى كندم گهي صاندم بالله
شمدي كندمدن اوصاندم بالله

منسلى اوله نام برشيله
كلده ماضى بي فراموش ايله !

بر او در تسليت قابه مدار
بي تسكين ايدييور بره مقدار

بر فاج رقيه سكوره و سكوت ايله ماسبى اموالنى نخط
ايچوره زلفنى اشغال ايتكده صوكره

ينه باق عقلمه كلدى ايشته
ينه كچدى اله سر رشته !

كو زلرم وقعهي عينا سچدى
آرادن خيلى زمانلر كچدى !

هانى بركون بزه كلمش ايدىكز
اونودلاز بو ! نخطر ايدىكز !

نانه
سز کستانه!

شدق
قوشدق

الکز
زا

روده
میندرده

اغز اووالر
یووالر

واردی
واردی

له آتله
ار آتله (آتلار)

سوریلرله کچی . بر خیل قویون
اوتلا یوب یاورولر اویناردی اویون

برمن طاغ ایدی : بالاده ایدک
صانکه بز جنت اعلاده ایدک

برسا وار ایدی بزدن اوستون
اومناظر بزه روشندی بتون .

هله گوکم شونی آکمی ایستر
جیگزندن چیقاروب بردقتر

بونی لطفاً بکا ویرمش ایدیگز
«دیگله بک بن ، اوقوبک سزا» دیدیگز

اوقومش اولمش ایدم بک محزون
بک مؤتردی اوشمر موزون

شوبله طورسون هله سائر سوزلر
بونده واری بکا دائر سوزلر

ایملرنده بکا دائر اولانی :

سوزک الک طوغریسی : شمرک بالانی

كېمەك طوغرىچە سەد آيە
 ۋاقىت ئېچىمەك ئانا يادە

خېلى ئاڭلىش ئېدىك مەستە
 يادەن سەۋ ۰۰۰۱ مەزەن كەتتە :

ئادەتتە ئوڭۇش سىر خوشىق
 ئال ۋە طاقىرە طوغرى قوشىق

قايلا آتتە ئوڭۇردىق ئالگىز
 ئوراي پەش خىيالە ئالگىز :

چەن ئوستىدە ئېدىك بىرەردە
 بۇرچە خاجەت يوق ئېدى مېنىدەردە

ئوڭلاق ئولاش ئېدى طاقىر ئوۋالار
 مەن ئاقادە گۈرىنۈردى يۈۋالار

ئوردە بېلىق كەي قوشلار ئوردى
 قاپار ئوردى يوقوشلار ئوردى

ئوردى بىرچوق سۈرۈلەر آتار
 كېمى ئوتلار كېمى ئوبىلار آتار (آتلار)

نظیری کورلش، طویلش دگل

قیافته انسان ایدی واقعا

بولوطارله مستور بر حور ایدی

افقدن جیقوب اولدی هیبت نما

او حسن مجسم ایدنیجه ظهور

هان نور ایله طولدی ارض و سما

لباسی اولان ابره دیرسم شفق

بو حکمده بن ایتش اولمام خطا

فقط صاچلری یک سپرنک ایدی

اوقاشلرله کیرپیکلری هکذا:

شعاعات وظلمات ایدوب امتزاج

تماشاسی اولمشدی حیرتفرزا.

وجودمده برلرزه حس ایلدم،

دروغنده شدنی بر ایتلا!

اومخلوقه محرمیت نمون

بنم جیقدی کوکلم ایله آشنا

اوقورم بو نظری از بر حالا
جهت سی جنبه علی الاطلاق
اوقودقیقه اولورم دیوانه
عاشقم بن او گوزل دیوانه
دفترکدر: بی دیوانه ایمن!
شو ازده او گوزل دفترمن!

اوقورم:

« یم دون گنجی کوردیم مہلقا
سیاواته منسوب ایدی مطلقا
اوت واردی لاهوته بر لبی
او پیکاره بر نور ایدی عادت
گوزلش دگدر فقط اویله نور
نوابنده یوق اویله پارلاق شیا
منسوبه رخشنده نردی آنک
دوچشم سیاحتده نور دکا

فقط ، بیدارم ، گور دیکم ، چهره بوا ،
دیکند نه گوتم ایدری ابا :

اومایم نوردن پر وجود ،
سیاهی اولان اویله بر دلایا
گوروشم یا بر خا کدای ایله :
پورنه تزلزله ایلمی یا ؟

اودلدار ، باقدیله اولش ایدم
بوسورنه مشغول چون وچرا ،

دنوب برده باقدم که اطرافه
بریکمش یقه کسمه ار چایجا

اوهالوقه خارق العاده بی
نخشا ایدری دجال ولسا ،

بول سورمه ایسن ایدم هر که
گوردم که هب میرنه مینلا :

دیوردم : الهی فصل بر دمم ؟
بو میدان هشر گئی برضیا ؟

حلول ایدریسه اوفردای هشر
بو کون بن کیمه ایدیم النجا :

دیوردم که مهر قیامتیدر
بو انسان قیاضی تور ای خدا ؟

برافونج همن هشر ایدی
اوت ا فی الحقیقه ا اوقششرا ،

فقط اول وجود قرطانی
گوروب مهر هشر دیکل ناروا ،

او : مخلوقیدر باشقه بر مالک ،
خدا ایلش مالکدن جدا ،

بی فرط حیرتله لشی ایدی
او وضع دل آشوب ، او حسن اما :

اصل سوریم آ ، ممکن دگی
تلمیه توصیف با خود نسا ،

صدایاب ایدم حمده محزون ایدم
اولوردمش مگر حزن اچنده صدا ،

الحمده کدر بوقدی اصلا یخ
مکدر گئی ایلوردم بکا

بو علوی نانا ، بو خلوش منظره
بو آفت هله یك طوفانندی بکا

فقط و بیدیکم، کوردیکم چهره بوا
دیگندده کوکم ایدردی ابا:

اوماهی نوردن بروجود،
سماوی اولان اویله بردلربا

کوردوشمز یا برخاکدانی ایله
بورنبه تزلده ایلرمی یا؟

اودلداره باقدنجه اولش ایدم
بوصورتله مشغول چون وچرا.

دونوب برده باقدم که اطرافه
بریکمش نیجه کسه لر حاجبا

اومخلوقه خارق العاده بی
تماشا ایدردی رجال و نسا.

بونی صورمق ایستر ایدم هرکسه
کورردم که هپ حیرته مبتلا!

دیوردم: الهی فصل بردهیم؟
بو میدان محشر کجی برفضا!

حلول ایلدیه اوفردای حشر
بوگون بن کیمه ایله یم التجا؟

دیوردم که مهر قیامتیه
بوانسان قیافتلی نور ای

برائودنجن محشر اید
اوت ا فی الحقیقه! اوف

فقط اول وجود قرط
کوروب مهر محشر دیما

او: مخلوقیدر باشقه بره
خدا ایلمش عالندن جد

بی فرط حیرتله غشی
او وضع دل آشوب، او

نصل سویله یم آه ممکن
تمامیله توصیف یاخود:

صفایاب ایدم همده محزو
اولورمش مکر حزن ای

ایجمده کدر یوفدی اص
مکدر کجی ایلوردم بکا

بو علوی تماشا، بو خو
بو آفت هله بک طوقونا

بی قیلدی ایقاپ اودم خوابدن
او سوزلر ایله هانقی برندا

اویاندم! مگر فجر صادق ایمیش
مؤذن دیبور صدق ایله: الصلا!

هم آهنگ ذوق و شطارت بشون
آغاچلرده مرغان دلکش نوا

دوشوندم، دیدم: آه وجدان ایمیش!
بوشب کوردیکم نور اونور الهدا!

ایمیکم که رؤیا ایدی کوردیکم
او رؤیایه اولسون بودنیا فدا! ...

مقدوره سودا اومنظوریمی اوقردقده صوکره
ارتق، غلبه نوم ایلمیش، شغیره مقصد اولمیدی. بجزه نیک
اوکنده اوطوردیغی قانیه بیه اوزلررقه اویوره قالدی.



خی آغلایر بویله برماجرا
اسیر هوایم ، اسیر هوا !

کورردم که آهسته آهسته آه
ایدردی او بالالره اعتلا !

بقاسی ایچون ایلیوردم دعا
بنچون آئی غائب ایتک فنا !

اوشایته سرمدیت ایدی
او بروح ایدی روح ایچون وار بقا

قرار ایلسون ، اوچسون ، کینسون !
دیدم ایلهیم کندیسندن رجا ،

دیدم ایلهیم باری فریادلر
بوانشاده طوبدم درین بر صدا ،

دیدم : « کندی وجدانک ایشته بودر !
« منایگده شمدی کوردنی سگا ،

« امین اول ! سنگله او برلکده در
« خصوصیه قابکده در داغما . »

طبع ثلثہ

مجلد (ترجمہ)
مجلد (ترجمہ)

د
د

فی ۱۰۰ بارہ در